

International conference

www.uantwerpen.be/ijs

buberfellows.huji.ac.il

Caesurae. Paul Celan’s Later Work

Zäsuren. Paul Celans Spätwerk

On the Occasion of the 50th Anniversary of Paul Celan’s Visit to Israel

November 12-14, 2019

The Hebrew University of Jerusalem

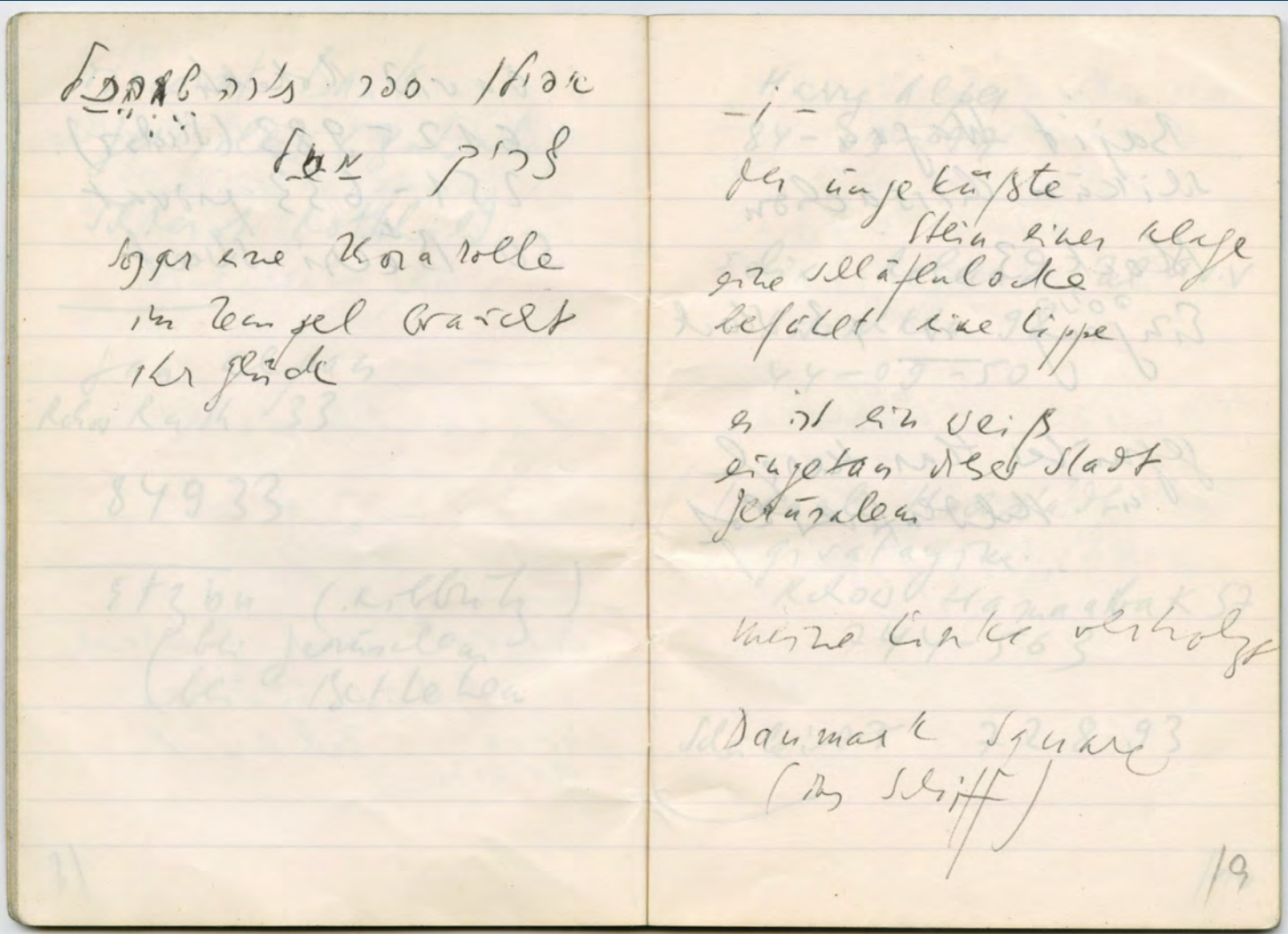
Mount Scopus | Mandel Building | Room 530

Free admission

To register for the conference: www.uantwerpen.be/caesurae

Organized by

- Prof. Vivian Liska (University of Antwerp, Hebrew University)
- Dr. Chiara Caradonna (Martin Buber Society of Fellows, Hebrew University)
- Assoc. Prof. Paweł Piszczatowski (University of Warsaw)



From Paul Celan's travel-notebook in Israel, October 1969
© Eric Celan / DLA Marbach

Tuesday, November 12, 2019

09.00-09.30	Greetings and introduction Vivian Liska (University of Antwerp)
09.30-11.00	Of Biographies Chair: Ynon Wygoda (MBSF, Hebrew University) Bertrand Badiou (ENS, Paris) <i>Ilana Israel. Die unmögliche Alija</i> (30. September - 17. Oktober 1969) Bernd Witte (University of Düsseldorf) <i>Biographische oder kommentierende Interpretation. Celans Jerusalem-Gedichte neuerlich gelesen</i>
11.00-11.30	Coffee break
11.30-13.00	Poetry and Philosophy Chair: Christian A. Wollin (MBSF, Hebrew University) Agata Bielik-Robson (University of Nottingham Polish Academy of Science) <i>Nehm ich dich auf, statt aller Ruhe. Madness of Language in Paul Celan's Last Poems</i> Shira Wolosky (Hebrew University) <i>Art's Time: Celan and Levinas Beyond Phenomenology</i>
13.00-14.30	Lunch
14.30-16.00	Theoretical Approaches I Chair: Benjamin Pollock (Hebrew University) Thomas Schestag (Brown University) <i>-stehn</i> Sandro Zanetti (University of Zürich) <i>Anredsamkeit im Gedicht. Zum Du in Celans Spätwerk</i>
16.00-16.30	Coffee break
16.30-18.00	Theoretical Approaches II Chair: Michael Fisch (Hebrew University) Paweł Piszczatowski (University of Warsaw) <i>Zur Archäologie des Gedenkens in Celans Spätwerk</i> Camilla Miglio (La Sapienza University, Rome) <i>Ort oder Raum? Jerusalem in Celans später Geo-poetologie</i>

19.30	Opening event (@ Kleidmam Hall Jerusalem Cinematheque Hebron Rd 11 Jerusalem) <i>Wolfsbohne – From Czernowitz to Mychailivka</i> Documentary, by Thierry Valletoux (in French, German and English with English subtitles) Panel, Q&A with Bertrand Badiou, Chiara Caradonna, Eric Celan, Thierry Valletoux and Ofer Waldman <i>Ein Gehnsein. Celan's Jerusalem in Sound, 1969-2019</i> Soundwalk, by Chiara Caradonna and Ofer Waldman (in German, in cooperation with Deutschlandfunk)
-------	---

21.00	Dinner (conference participants only)
-------	---------------------------------------

Wednesday, November 13, 2019

09.30-11.00	Encounters in Between Languages Chair: Yoav Rinon (Hebrew University) Sidra DeKoven Ezrahi (Hebrew University) <i>Shlosa Paytanim: Paul Celan Meets Yehuda Amichai and Dan Pagis in Jerusalem</i> Asif Rahamim (Hebrew University) <i>“Mit der untrüglichen Spur”: Poetic Cartography in Paul Celan's Jerusalem Gedichte</i>
11.00-11.30	Coffee break
11.30-13.00	Close Readings I Chair: Yarden Ben-Zur (Tel Aviv University) Michael Levine (Rutgers University) <i>The Place of the Shofar, the Event of Its Blast</i> Adam Lipszyc (Polish Academy of Science) <i>Three Trumpets: On the Counter-Theology of the Sound in Paul Celan</i>
13.00-14.30	Lunch
14.30-16.00	Close Readings II Chair: Amir Engel (Hebrew University) Galili Shahar (Tel Aviv University) Shy Abady (Tel Aviv) <i>صرخة الحمر Eselsschrei</i> <i>The Un-heard: Celan's Visit in Jerusalem/Al-Quds</i> Christine Ivanovic (University of Vienna) <i>Rebleute lesen. Celan's Poetics of Reading</i>
16.00-16.30	Coffee break
16.30-18.00	Of Translations Chair: Jan Kühne (MBSF, Hebrew University) Alexandra Richter (University of Rouen Centre Marc Bloch, Berlin) <i>Celans späte Übersetzungen und Lektüren</i> Thomas C. Connolly (Yale University) <i>“Moi, je suis dehors”: Paul Celan, David Rokeah, and the Problem of the Bilingual</i>
19.00	Dinner (conference participants only)

Thursday, November 14, 2019

09.00-11.00	Last Panel: Of Time Chair: Ilana Pardes (Hebrew University) Paul North (Yale University) <i>Time is a Word in Celan</i> Chiara Caradonna (MBSF, Hebrew University) <i>Celan's Eternities</i>
12.00-16.00	Walking tour to/through the Old City in Celan's footsteps Lunch in the Old City Guided by Chiara Caradonna

In collaboration with

The Department for German Language and Literature at the Hebrew University · The Martin Buber Society of Fellows in the Humanities and Social Sciences · The Center for Literary Studies, The Hebrew University of Jerusalem · The Franz Rosenzweig Minerva Research Center for German Literature and Cultural History · The Leo Baeck Institute Jerusalem · The Institute of Jewish Studies, University of Antwerp · The Institute of German Studies, University of Warsaw · Österreichisches Kulturforum, Tel Aviv · Fritz Thyssen Stiftung · Deutschlandfunk